



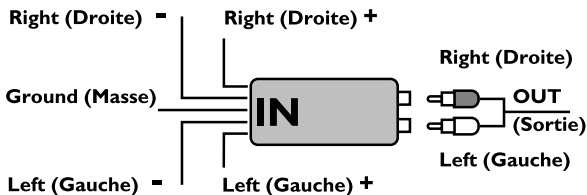
LT 3H

High power speaker-line adaptor



- How to install your High power speaker-line adaptor
- Comment installer votre adaptateur de ligne pour haut-parleurs haute puissance
- Installationsanleitung für Ihren Hochleistungs-Lautsprecherkabel-Adapter
- Installazione dell'adattatore per diffusore ad alta potenza-linea LT 3H
- Instalación del adaptador de línea de altavoces LT 3H de alta potencia
- Instalação do adaptador de linha de altifalantes LT 3H de potência elevada
- Så här installerar du LT 3H-adaptorn för högeffektshögtalarna
- Installeren van de LT 3H Highpower speakerline adapter
- Jak zainstalować złącze głośnikowe dużej mocy.

Caliber Head office
P.O. Box 77
NL 4260 AB
The Netherlands
Fax: +31 (0)416 69 90 01
E-mail: info@caliber.nl
Internet: www.caliber.nl



GB

Connect the left and right speaker outputs from your head-unit to the input of the LT 3H. Do not use the "Ground" at this time.

If your amplifier has no output, it will probably have to see chassis ground to work properly. Connect the black chassis ground cable of the LT 3H to the chassis ground cable of your amplifier. It should start working immediately.

Turn both level adjustment trim pots full counter-clockwise to a minimum, and center the balance of your head-unit. Now adjust the level adjustment trim pots until you have the right balance, or the required output level.

F

Raccordez les sorties haut-parleur gauche et droite de l'amplificateur principal à l'entrée du haut-parleur LT 3H. N'utilisez pas la borne de masse pour l'instant.

Si votre amplificateur ne reproduit aucun son, son châssis doit probablement être raccordé à la masse pour qu'il fonctionne correctement. Raccordez le câble de masse du châssis de couleur noire du LT 3H au câble de masse du châssis de votre amplificateur. Celui-ci doit alors fonctionner immédiatement.

Tournez les deux commandes de réglage du niveau à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position minimum et réglez la balance de l'amplificateur en position centrale. Réglez à présent les commandes de réglage du niveau jusqu'à ce que la balance soit correcte ou que le niveau de sortie souhaité soit atteint.

D

Schließen Sie die Lautsprecheransgänge (linker und rechter Kanal) von der Signalquelle (Autoradio, CD-Spieler) an den Eingang des LT 3H an. Der Anschluss "Ground/Masse" ist zu diesem Zeitpunkt nicht erforderlich.

Falls der Verstärker kein Ausgangssignal liefert, ist möglicherweise eine Erdung des Chassis erforderlich. Verbinden Sie in diesem Fall das schwarze Erdungskabel vom LT 3H mit dem Chassis-Erdungskabel des Verstärkers. Nun sollte der Verstärker funktionieren.

Drehen Sie die beiden Einstell-Potentiometer im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag (Minimum) und stellen Sie die Balance der Signalquelle auf Neutral/ Mitte. Justieren Sie nun die Einstell-Potentiometer, bis sie die korrekte Balance und die gewünschte Ausgangs-signalstärke eingestellt haben.

I

Collegare le uscite sinistra e destra del diffusore dalla cuffia all'ingresso dell'LT 3H. Non usare il morsetto di terra ("Ground") in questa fase.

Se l'amplificatore non dispone di uscite, dovrà probabilmente essere collegato alla massa del telaio per funzionare correttamente. Collegare il cavo nero della massa del telaio dell'LT 3H al cavo della massa del telaio dell'amplificatore. L'amplificatore inizierà a funzionare immediatamente.

Ruotare entrambi i potenziometri di regolazione del livello in senso antiorario sul minimo e centrare il bilanciamento della cuffia. Regolare quindi i potenziometri di regolazione del livello fino a quando non si ottiene il bilanciamento corretto o il livello di uscita desiderato.

E

Conecte las salidas derecha e izquierda de la unidad principal a la entrada del LT 3H. En este caso no use "Ground".

Si su amplificador no tiene salida, probablemente habrá que buscar la tierra del bastidor para que funcione adecuadamente. Conecte el cable negro de tierra del bastidor del LT 3H al cable de tierra del bastidor de su amplificador. Debe empezar a funcionar inmediatamente.

Gire a sentido antihorario ambos potenciómetros de ajuste de nivel hasta el mínimo, y centre el equilibrio de la unidad principal. Seguidamente, ajuste los potenciómetros de ajuste de nivel hasta conseguir el equilibrio correcto, o el nivel de salida requerido.

P

Ligue as saídas da direita e da esquerda da unidade principal à entrada do LT 3H. Neste caso não use "Ground".

Se o seu amplificador não tem saída, provavelmente terá que procurar a terra do bastidor para que funcione adequadamente. Ligue o fio preto de terra do bastidor do LT 3H ao fio de terra do bastidor do seu amplificador. Deve começar a funcionar imediatamente.

Rode para a esquerda os dois potenciómetros de ajuste de nível até ao mínimo e centre o equilíbrio da unidade principal. Seguidamente, ajuste os potenciómetros de ajuste de nível até conseguir o equilíbrio correcto, ou o nível de saída requerido.

S

Anslut huvudenhettens utgångar för vänster och höger högtalare till ingången på LT 3H. Anslut inte till jord.

Om förstärkaren inte presterar något ljud måste den förmodligen anslutas till chassijord för att fungera. Anslut den svarta jordledningen från LT 3H till förstärkarens chassijordledning. Förstärkaren bör nu fungera utan problem.

Vrid båda trimpotentiometerna för nivåjustering moturs till minimiläget och centrera balansen på huvudenheten. Justera nu trimpotentiometerna till önskad balans eller uteffekt.

PL

Podłącz prawe i lewe wyjście głośnikowe urządzenia głównego do wejścia LT 3H. Tym razem nie używaj „Uziemienia”.

Jeśli wzmacniacz nie posiada wyjścia, będzie najprawdopodobniej musiał dostać masę pojazdu w celu prawidłowej pracy. Podłącz czarny kabel masowy LT 3H do przewodu masowego wzmacniacza. Urządzenie powinno natychmiast zadziałać. Ustaw oba potencjometry regulacji poziomu maksymalnie w lewo w pozycje minimum i wyśrodkuj balans urządzenia głównego.

Następnie, tak ustawiaj potencjometry regulacji poziomu aż uzyskasz prawidłowy balans, lub wymagany poziom wyjściowy.

NL

Sluit de linker en de rechter luidsprekeruitgang van uw radio/cd speler aan op de ingang van de LT 3H. De aarde gebruikt u voorlopig niet (zwarte draad).

Draai de niveauregelaars volledig linksom (mini-maal). Draai het volume van uw radio/cd nu op tot 75% van de maximale stand, vervolgens draait u de twee niveauregelaars op de LT 3H rechtsom tot dat het volume van uw luidsprekers hard genoeg is.

Als uw versterker geen geluid geeft maar wel aan staat dient u de aarde aan te sluiten (dit is afhankelijk van het merk versterker).

De installatie van de LT 3H is nu voltooid.